

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 46 (1973)

Heft: 12

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Werbung der Schweizerischen Verkehrszentrale am Comptoir Suisse in Lausanne. Photo M. Imsand
L'Office national suisse du tourisme était présent à Lausanne lors du Comptoir
Presenza dell'Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo al Comptoir Suisse di Losanna
Swiss National Tourist Office corner at the Comptoir Suisse in Lausanne

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr
Änderungen vorbehalten

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST
Changements réservés

Ganze Schweiz

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Aarau

14. Dez./Jan. 1974. Aargauer Kunsthaus: Aargauer Künstler 1973
Januar: 5./6. Stadtkirche: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach
9. Theater: «Huis Clos» von J.-P. Sartre (Inter-Europe Spectacles, Paris)

Adelboden

Dezember: Bis 15. Eishockey-Trainingslager
14./16. Curling: Basler Kanne
15./22. Spezialski- und -curlingwoche
16. Thuner Firmen-Mannschaftsskirennen
22., 29. Eishockeyspiele
26./27., 29./30. Curling: Challenge Rosso Antico, Altjahrscup
31. Skispringen
Januar: 2. Eisschaulaufen
3., 5. Silleren-SC: Juniorenmeisterschaft, Kurvereins-Cup
4./6. Curling: Beefeater-Cup, Oester-Sport-Cup
6. Jan./2. Febr. Spezialski- und -curlingwochen
7. Silleren-SC: Kuonisbergli- und Adelboden-Cup
10. Eishockeymatch

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

Trumpf.



**Ja,
der Reka-Check*
ist Trumpf! Er
verbilligt Ferien
und Reisen**

Der Reka-Check ist das moderne
touristische Spar- und Zahlungsmittel
für Ausflugs- und Ferienreisen, Unterkunft
und Verpflegung in der Schweiz, für Pauschal-
reisen beim Reisebüro und

*der neue Check mit rotem Aufdruck auch für
Benzin bei AVIA + BP

Der Reka-Check kann verbilligt bezogen werden bei
zahlreichen Arbeitgebern, bei praktisch allen Arbeit-
nehmerverbänden und in vielen Lebensmittel-
geschäften (COOP, Merkur, Rabattsparvereine usw.).

Prospekt und weitere Auskünfte durch

reka Schweizer Reisekasse
Neuengasse 15, 3001 Bern,
Tel. 031 22 66 33

Aigle

Décembre: 30. Cross cyclo-pédestre

Alt St. Johann

Dezember: 23. 20. Alp-Sellamatt-Langlauf

Andermatt

Dezember: 9./23. Skipauschalen
22./23. Curling: Keddy-Cup

Anzère

Déc./mars 1974. «Semaines blanches»

Appenzell

Dezember: 31. Sternsingen

Arbon

Dezember: Bis 16. Galerie Spirale und Hotel
Metropol: Carl Liner, neue Werke

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

Dez./Mitte Febr. 1974.
Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB
Dezember: Bis 22. Dezember-Skiwochen/Ski-
und Langlaufkurse
15. Adventskonzert
20. Dez./18. April 1974. Bergkirchli: Jeden
Donnerstag Orgelkonzert Hannes Meyer
23. Curling: Weihnachtsmeeting
24. Offenes Singen
26. Konzertmatinee
26./27., 29./31. Curling: Holland Prijs, Silver
Dolly 1974
27. Sportstadion: Grosses Eisfest. –
Blitzschachturnier
29. Konzert zum Jahresende
Januar: 1., 2./3. Curling:
Squirrel-Wanderpreis, Arosa Challenge
1906
1., 4., 8. Pferdeschlittenfahrten
4./5., 8./9. Curling: Miramont-Trophy,
La-Perla-Cup

Ascona

Dezember: 15./16. Billard Einbanden:
Schweizer Meisterschaft
26. Golf: Hotel Eden Roc Christmas Prize

Auvernier

Décembre: Jusqu'au 30. Galerie Numaga 1:
Bonfanti, peintures. – Galerie Numaga 2:
Condé, sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Dezember: Bis 16. Galerien im Kornhaus und
Trudelhaus: Künstler der Region
14. Kurtheater: «König Lear», Schauspiel von
Shakespeare
14./15. Theater im Kornhaus: Peter
Wyssbrod, Pantomimen
15. Kurtheater: Ballettaufführung
23. St.-Antonius-Kirche, Wettingen: Scuola
Cantorum Wettingen
30. Kurtheater: «Hänsel und Gretel», Märchen
31. Theater im Kornhaus: «We de Herr
Widerkehr zu sinere Freud chunt» von
Clemens Mettler
31. Dez./1. Jan. 1974. Kurtheater: «Die
Csárdásfürstin», Operette von E. Kálmán
Januar: 2./5., 9./12. Theater im Kornhaus:
«We de Herr Widerkehr zu sinere Freud
chunt» von Clemens Mettler
5. Kurtheater: Cabaret Rotstift
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und
Abendkonzerte; Dancing, Bälle,
Attraktionen, Boulespiel. –
Garten-Thermalschwimmbad, täglich von
8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Neu: Thermalbäder jetzt ganzjährig in Betrieb
Dez./12. April 1974. Kursaal: Samstagabend
und Sonntagnachmittag geöffnet,
Kursaalbar täglich. – Konzerte der
Kurkapelle: wöchentlich Folkloreauftritte
Dezember: 26. Pardiell-Weihnachtsschlalom

Basel

Konzerte und Theater
Dez./Mai 1974. Basler Theater: Stadttheater
und Komödie: Oper, Operette, Ballett,
Schauspiel. – Théâtre «fauteuil». –
Marionettentheater
Dezember: 11., 17. Théâtre «fauteuil»: Irish
Folk Music
12./22. Théâtre «fauteuil»: Hannes Wader,
Chansons. – «Tabourettlil» im Théâtre
«fauteuil»: Country Ramblers
13./14. Musiksaal: Basler Kammerorchester.
Leitung: Paul Sacher. Solisten: Hanneke
van Bork, Sopran; Eduard Müller, Orgel
14., 15., 18., 20. Basler Marionettentheater:
«Triptychon»
16. Martinskirche: Musica-viva-Ensemble

18. Komödie: Premiere «Verbannte» von
James Joyce
19. Komödie: Gastspiel Joachim Fuchsberger
«Indiskrete»
19./20. Musiksaal: Symphoniekonzerte der
AMG. Leitung: Charles Dutoit. Solisten:
Aurèle Nicolet, Flöte; Nicanor Zabaleta,
Harfe
21. Stadttheater: Ballettabend
23. Théâtre «fauteuil»: Märchen für
Erwachsene
Ab 26. Théâtre «fauteuil»: «Die
Schwindelfiliale». – «Tabourettlil» im
Théâtre «fauteuil»: Barbara Stromberger,
Chansons aus Österreich
28. Pauluskirche: Orgelabend Peter
Neumann, Köln
Januar: 3., 8. Pauluskirche: Orgelabende
4. Musiksaal: Basler Kammerorchester.
Leitung: Hans Zender. Solisten:
Ursula Holliger, Harfe
8. Dorfsaal Riehen: Heinz Holliger, Oboe;
Ursula Holliger, Harfe
9./10. Musiksaal: Symphoniekonzerte der
AMG. Leitung: Paul Sacher. Solist: Alfred
Brendel, Klavier

Ausstellungen und Messen

Dez./Winter 1974. Schweizerisches Museum
für Volkskunde: «Cultura populara
romăna» (rumänische Volkskunst)
Dez./Frühjahr 1974. Museum für
Völkerkunde: «Jugend und Gesellschaft»
Dez./3. Febr. 1974. Kunstmuseum:
«Amerikanische Graphik seit 1960»
Dez./6. Jan. 1974. Kunsthalle:
Weihnachtsausstellung der Basler
Künstler
Dezember. Kunstmuseum: Hanne Darboven
Internationale Kongresse und Seminare
Dezember: 12./19. 11. Internationales
Fernseminar der
UER-Erwachsenenbildung
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der
bedeutendsten Kunstsammlungen der
Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus
Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf.
Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris,
Chagall, Klee, Picasso- und
Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. –
Historisches Museum: Gotische
Skulpturen und Wandteppiche,
Münsterschatz. – Kirschgarten:
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –
Augustinergasse: Museum für
Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen
aus Ozeanien und Altamerika,
Textilensammlung), Schweizerisches
Museum für Volkskunde,
Naturhistorisches Museum,
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung. – Stadt- und
Münstermuseum (Kleines Klingental):
Skulpturen des Basler Münsters,
Stadtmodelle und -ansichten. –
Antikenmuseum: Kunstwerke aus der
griechischen und römischen Antike. –
Schweizerisches Spielzeugmuseum im
Wettsteinhaus in Riehen. –
Schweizerisches Pharmazie-Historisches
Museum: Historische Apotheken und
Laboratorien, Medikamente, Amulette. –
Jüdisches Museum der Schweiz:
Gegenstände jüdischen Kults. –
Schweizerisches Turn- und
Sportmuseum: Geräte und Dokumente
zur Geschichte der Leibesübungen. –
Progressives Museum: Sammlung
moderner Kunst. – Rheinischen
Kleinhühner: «Unser Weg zum Meer»,
Ausstellung über schweizerische Rhein-
und Seeschifffahrt. – Römerhaus und
Museum in Augst bei Basel. –
Wechselausstellungen in Kunsthalle,
Gewerbemuseum und
Universitätsbibliothek. – Zoologischer
Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten
der Schweiz. – Botanischer Garten. –
Tiergarten Lange Erlen

Bergün

Dezember: 21./24. Curling:
Einzelmeisterschaft
26. Eröffnungsskirennen
26./27., 29./30. Curling: Albula-Cup, Coppa
Capricorn
26., 29., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele
31. Silvestersingen der Schüler
Jan./März. Wöchentlich Gästeskirennen und
Fackelabfahrten
Januar: 1. Neujahrständchen der
Musikgesellschaft
5. Mondschein-Schlittelfahrt
7. Mondschein-Skiwanderung

Bern

Konzerte und Theater
Dez./Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters
(Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des
Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des
Theaters «Die Rampe», des Theaters am
Zytglogge, des Theaters am Käfigturm,

des Zähringer-Refugiums, der
Pflegestätte für Musische Künste und des
Marionettentheaters
Dezember. Theater am Zytglogge: «Duett mit
einer Trompete» von Inge Britz
(Chäller-Kumedi Bern)
Ab 12. Atelier-Theater: «Zum Teufel mit dem
Sex», Lustspiel von Anthony Marriot
13./14. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:
Charles Dutoit. Solist:
Kyung-Wha-Chung. Violine. Chor:
Ensemble Juliette Bise
19. Stadttheater: Märchen
30. Stadttheater: Premiere «Der
Zigeunerbaron», Operette von Johann
Strauss
Januar: 10./11. Casino: Symphoniekonzerte.
Leitung: Charles Dutoit. Solist: Günter
Rumpel, Flöte

Ausstellungen und Messen

Dez./27. Jan. 1974. Schweiz. Alpines
Museum: «Traumberge der Welt»,
Photoausstellung von Dölf Reist
Dez./10. Jan. 1974. Schweiz.
Landesbibliothek: Albert Béguin
(1901–1957), das Leben und Werk eines
engagierten Schriftstellers –
Plakatausstellung
Dez./2. Jan. 1974. Vitrine der Baumesse:
Weihnachtsausstellung von
Originalgraphiken und Bildern
Dezember. Kunstmuseum: Peter Stein,
Graphik
Bis 21. Gewerbemuseum im Kornhaus:
Weihnachts-Verkaufsausstellung des
bernischen Kleingewerbes
8. Dez./Jan. 1974. Kunsthalle:
Weihnachtsausstellung
10./21. Schulwarte: Kunstaussstellung mit
Verkauf (Amnesty International)
4. Jan./3. Febr. Vitrine der Baumesse: Ernst
Salzmann

Sport

Dezember: 14./16. Curlingbahn Allmend:
Regionale Hallenmeisterschaft,
1. Ausscheidung, 2. Serie
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte
von Stadt und Kanton Bern.
Wandteppiche der Burgunderbeute. –
Kunstmuseum: Trecento, Berner und
Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste
Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung
(Braque, Gris, Picasso u.a.). –
Naturhistorisches Museum:
Dioramenschau. – Schweizerisches
Alpines Museum: u.a. Reliefs,
Panoramen. – Schweizerisches
Gutenbergmuseum: Geschichte des
Buchdrucks. – Schweizerisches Museum
für Buchbinderei. – Schweizerisches
PTT-Museum: Markensammlungen. –
Schweizerisches Schützenmuseum:
Entwicklung der Feuerwaffen. –
Schweizerische Theatersammlung
(Landesbibliothek). – Baumesse Bern,
Parkterrasse 16: Permanente
Baufachausstellung. – Bärengraben. –
Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten.
– Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich
Nachmittags- und Abendkonzerte. –
Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School
Club: Täglich Jazzkonzerte

Bettmermalp

6. Jan./3. Febr. Skipauschalen

Biel/Bienne

Dez./April 1974. Stadttheater: Opern,
Operetten, Schauspiele
Dezember: Bis 22. Kunsthaukeller: Dieter
Seibt. – Galerie 57: Gian Pedretti, Bilder
Bis 23. Kongresshaus:
Weihnachtsausstellung Kunstverein
12. Stadttheater: «Kolibris». – MSKG-Konzert
12/15. Théâtre de poche: René Quellet
13. 21. Liebhaberbühne: «Erbvetter»
14. Stadttheater: «Kontrast I»
15. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB
15. 20. Stadttheater: «Matolet»
16. Stadttheater: «Polenblut»
17. Théâtre de poche: Odin Teatret
19., 22., 28. Stadttheater: «Wildente»
31. Stadttheater: «Opernball», Operette
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen:
Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen),
Instruktions- und Leiterkurse sowie
Ausbildungskurse der schweizerischen
Turn- und Sportverbände

Braunwald

Dez./Febr. 1974. Gästeschlittlerennen
Dezember: 27./28. Curling: Inter-Hotel-Cup
1973
Jan./März. Wöchentlich
Perdeschlittfahrten mit Fondue-Party

Januar: 3./4. Curling: Bols-Cup
6./27. Skipauschalen

Bremgarten

Dez./6. Jan. 1974. Galerie beim Kornhaus:
Paul Franken, Holzschnitte; Marcel Seitz,
Ölbilder; Miklos Szöllösy, Metallreliefs;
Ernst Häusermann, Keramiken (Mi–So)

Brig

Dez./Mai 1974. Skipauschalen Region
Brig–Naters–Simplon–Belalp
Dezember: 14. Kellertheater:
Kammermusikabend

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:
Vindonissa-Museum, Klosterkirche
Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli:
Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner,
Müller, Giger

Brunnen

Dezember: 15. Turnhalle:
Leichtathletiktrainerkurs
Januar: 5. Aula: Theater und Tanz
6. Bei der Kapelle: «Greiflet-Plöden», alter
Brauch

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le
dimanche matin et le lundi)

Buochs

7. Jan./26. Febr. Theatersaison

Burgdorf

Dezember: 13. Weihnachtsmarkt. –
Casino-Theater: «Die Wildente»,
Schauspiel von Henrik Ibsen
(Städtebundtheater)
15./16. Curling: Pago-Cup
17. Schlachtviehmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde. – Museum im Schloss

Celerina

Dezember: 21./25. Curling: Eröffnungsspiele
26./27., 29./30. Curling: Pierre Langlais
Trophy, St. Crispin's Plate
Januar: 3./4. Curling: Düsseldorfer
Radschläger
4. Grosses Skischulrennen

Champéry

Décembre: 15, 22. Hockey sur glace:
Matches de championnat suisse
30. Hockey sur glace: Hôtes–ESS
Janvier: 1er. Ski: Concours pour enfants
3. Hockey sur glace: Match de championnat
suisse
5. Ski de fond: Critérium nordique nocturne
7/13. Ski: Epreuve de la Coupe du Monde
(Avoiaz)
10. Hockey sur glace: Match international
Liège–Villars

Château-d'Œx

Décembre: 14/16. Curling: Eliminatoires
régionales «open-air»
19, 29. Matches de hockey sur glace
23. Manège: Coupe de fin d'année
24. Eglise catholique: Messe de Minuit
25. Temple sur la colline: Noël paroissial
26. Noël du Manège
29/30. Curling: Coupe Bols
30. Gala de patinage
Janvier: 1er. Concert du Nouvel-An
2. Concours de ski pour hôtes
2/6. Nocturne au skilift des Riaux
5. Match de hockey sur glace. – Hôtel de
Ville: Bal du Petit Nouvel-An

La Chaux-de-Fonds

Décembre: 12. Salle de musique: Orchestre
de chambre de Stuttgart. Direction: Karl
Münchinger
13 déc./13 janv. 1974. Bibliothèque de la
Ville: «Les plus beaux livres suisses 1972»
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs;
collections africaines; dioramas. – Musée
des beaux-arts: Musée témoin de l'art de
la seconde moitié du XIXe siècle. – Art
haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le
Corbusier. – Musée d'histoire: Médailles,
armurier, les événements de l'histoire
neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. –
Musée international d'horlogerie (chaque
dimanche) «Les trésors de l'horlogerie
européenne». – Musée artisanal et
paysan: Collections jurassiennes. –
Vivarium de la Bonne-Fontaine

Chiasso

Gennaio: 5/6. Torneo internazionale di tennis
da tavola

Chur

Dezember: 15. Eishockey-Meisterschaftsspiel

15. Dez./20. Jan. 1974. Kunsthau: Bündner
Künstler
16., 23. Junioren-Eishockeyspiele
22. Eishockey-Meisterschaftsspiel
29. Eishockey-Freundschaftsspiel
Januar: 5. Hotel Marsöl:
Ländlerkapellentreffen
9. Junioren-Eishockeyspiel
Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke
von Angelika Kauffmann, Giovanni
Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto
Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois
Carigiet usw. – Naturhistorisches und
Nationalparkmuseum. – Rätisches
Museum. – Dommuseum. –
Rathaushalle: Sammlung edler Steine und
Kristalle – jeden 1. Freitagabend im
Monat Mineralienbörse. – Park des
Kunsthau: Gartenschach und
Mühlespiel

Crans-sur-Sierre

Décembre: Jusqu'au 22. Semaines
«Ski-Soleil» et OK Technique
15/16. Curling: Elimatoire région Ouest
(Valais)
22. Hockey sur glace: Match de championnat
23/24, 27/28. Curling: Coupe Martini,
Challenge Whisky Glenfarglas
27. Ski: Coupe de l'Office du tourisme (pour
hôtes). – Patinage: Gala international
29. Hockey sur glace: Match international
amical. – Ski: Course de fond pour hôtes
31. Ski: Coupe René Rey Sports (pour hôtes)
Janvier: 1er/2, 3/4. Curling: Championnats de
Crans, Coupe Bières Spaten
3. Ski: Coupe des Commerçants (pour hôtes)
5. Hockey sur glace: Match de championnat
5/31. Semaines «Ski-Soleil»
7/8. Curling: Coupe Agence Gaston Barras

Cugy FR

Décembre: 31. Cross cyclo-pédestre

Davos

Dezember: 9./15. 15. Kongress der
Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthese
15. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB
17./19. TV-Medizinsendung
17./31. Kongresshaus:
Weihnachtsausstellung der Davoser
Künstler
19. Ski: Internationaler
Jakobshorn-Riensenslalom
(FIS-A-Rennen)
21. Weihnachtsfeier der Davoser Schulen
22. Eröffnung des Gästekindergartens auf
Pischa
26./27., 28./29. Curling: Morosani-Cup, Black
& White Cup
26./31. 47. Internationales Eishockeyturnier
um den Spengler-Cup
30. Kongresshaus: Symphoniekonzert
Januar: 1. Eisschaulaufen
3. Kinderskirennen
3/4., 5/6. Curling: Meierhof-Kanne,
Belvedere-Cup
6/12. 16th Course «Operative treatment of
fractures and nonunions»
6/27. Gäste-Skipauschalen
7/12. PIKO Grischia 1974 – Internationale
Winterdienstgeräte-Ausstellung
8/9., 10./11. Curling: Montana-Platte,
Bols-Preise
9/12. Internationales Symposium
«Messeprobleme – Messechancen»

Delémont

Décembre: 29. Cross cyclo-pédestre

Les Diablerets

Décembre: 29/30. Curling: Challenge Toupin
Janvier: 5/6. Curling: Challenge Sandeman

Disentis

Dezember: 23. Ski: Disentiser Langlauf
26. Klosterkirche: Grosses
Weihnachtskonzert
Januar: 5./26. Sonderskiwochen

Domdider

Janvier: 1er. Cross cyclo-pédestre

Dornach (Goetheanum)

Dezember: 15., 29. «Faust», 2. Teil, von
J.W. Goethe
16., 26., 31. Eurythmie
22., 24. Das Oberuferer Paradies-Spiel
23., 25. Das Oberuferer Christgeburt-Spiel
30. Konzert
Januar: 1. «Die Prüfung der Seele»,
Mysteriendrama von Rudolf Steiner
5/6. Das Oberuferer Dreikönig-Spiel

Ebnat-Kappel

Dezember: 30. Ski: Alpine
Europacup-Rennen, Herren

Elm

Dezember: 23. Dorf-Eröffnungsslalom

Engelberg

Dezember: 9./19. 3. Internationale Nordische
Trainingswoche für Langläufer und
Skispringer
9./22. Ski- und Sportwochen. –
Langlaufkurse
15. 7. Engelberger Langlauf
15./16. Curling: Club- und Gästeturnier
22./23., 24. Curling: Nowo-Cup, International
Cup
26., 29./30. Curling: Freundschaftsspiele,
White-Label-Kanne
27. 8. Internationales Engelberger
Nachtspringen
Januar: 2., 5./6. Curling: E.-Cattani-Cup,
Trübsee-Kanne
6. Jan./6. April. Ski- und Sportwochen. –
Langlaufkurse

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre,
art populaire régional, collections d'armes
anciennes, grenouilles naturalisées

Fiesch

16. Dez./April 1974. Schweizer
Bergsteigerschule: Kombinierte
Winterskiwochen

Flims Waldhaus

Dezember: Bis 15. Gästekurse des
Schweizerischen Skischulleiterverbandes
14./16. Curling: Vorrunde
Open-Air-Meisterschaft regional
15./22. Pauschalskiwoche
26./28. Curling: Veuve-Cluquot-Cup
28. Fackelabfahrt
30. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Hotelier-Cup
Januar: 3./4., 6./9. Curling: Willi-Frei-Cup,
Flims Inter-Trophy

Frauenfeld

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des
Kantons Thurgau. – Kunstsammlung
Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Décembre: Jusqu'au 30. Musée d'art et
d'histoire: Fritz Winter, peintre allemand
contemporain

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
le samedi et le dimanche matin). – Musée
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures
et sculptures du Xe au XIXe siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale. – Cathédrale
St-Nicolas: Tous les mercredis concert
d'orgues. – Piscine couverte du
Schönberg

Genève

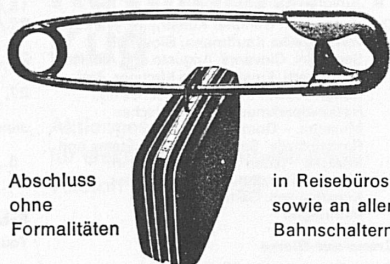
Concerts et théâtres

Déc./Mai 1974. Saison du Grand-Théâtre, du
Casino-Théâtre, du Théâtre de la
Comédie, du Nouveau Théâtre de poche,
du Théâtre de Carouge, du Théâtre de
l'Atelier et du Théâtre Pitoëff
Décembre: Jusqu'au 31. Nouveau Théâtre de
poche: «Les Bonnes», de Jean Genet
11. Conservatoire: «Les Méneestriers»
11., 12., 15., 17. Grand-Théâtre: «Le Tour
d'Ecrou», opéra en anglais
11., 13. Victoria-Hall: Orchestre de chambre
de Stuttgart
12. Victoria-Hall: Concert OSR
13. Grand-Théâtre: «l'omnibus», de Mozart
16. Temple St-Gervais: Cercle Bach de
Genève
17. Maison de la Radio: Orchestre Collegium
Academicum
19. Victoria-Hall: Concert symphonique de
l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste:
Kerstin Meyer, contralto
20. Victoria-Hall: Chœur du Collège Calvin
23. Cathédrale: Ensemble Alauda. – Temple
Madeleine: Concert de Noël
27. déc./2. janv. 1974. Grand-Théâtre: «La Vie
parisienne», de J. Offenbach
31. Théâtre Comédie: «Le Satyre de la
Villette», de R. de Obaldia
Janvier: 8. Nouveau Théâtre de poche: «Petit
Nid d'Amour», de Georges Michel
8/15. Théâtre Comédie: «Le Satyre de la
Villette», de R. de Obaldia
9. Victoria-Hall: Concert symphonique de
l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch.
Soliste: Peter Rybar, violoniste
9/19. Nouveau Théâtre de poche: «Les
Bonnes», de Jean Genet
10/13., 15./16. Grand-Théâtre: Ballets du XXe
siècle

Expositions

Décembre. Musée Rath: «L'Image et l'Art
multipliés»
Jusqu'au 15. Cabinet des estampes: Graveurs
anglais contemporains
Jusqu'au 23. Musée de l'Athénée: Benjamin
Vautier
Jusqu'à fin. Musée d'ethnographie: Arts
africains dans les collections genevoises

Reisegepäck versichern!



Abschluss
ohne
Formalitäten

in Reisebüros
sowie an allen
Bahnschaltern

ELVIA Versicherungs-Gesellschaft



Badenerstrasse 357
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381

Unentgeltliche Telefonverbindung ab
Hotel-Informationsanlage Zürich HB

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,
Telefon, Dusche und Privattoilette
Einzelzimmer Fr. 46.-, Doppelzimmer Fr. 75.-
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.-
Doppelzimmer Fr. 55.-
inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Hotel-Restaurant Telefon 01 42 52 40

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit
Frühstück ab Fr. 25.-, alles inbegriffen.
Diverse Säle, Sitzungszimmer
Restaurant. Menü oder à la carte
Eigener Parkplatz Dir. Hausammann-Voney

Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907

Schwanengasse 11, Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnen-
schulen
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Pflegerinnen
Kursbeginn: 22. April 1974

Congrès internationaux
Décembre. Réunion sur les stations
océaniques de l'Atlantique nord

Fêtes et folklore

Mi-déc. «Escalade», fête patriotique

Sports

Décembre: 11, 22. Hockey sur glace:
Matches de championnat suisse LNA
14/16. Patinage artistique: Championnats
suisses

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –
Cabinet des estampes. – Salle de
l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. –
Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. –
Bibliothèque publique et universitaire. –
Musée Ariana. – Collections Baur. –
Institut et Musée Voltaire. – Musée des
instruments anciens de musique. –
Musée d'histoire des sciences. – Musée
d'ethnographie. – Muséum de l'histoire
naturelle et Musée régional. –
Conservatoire et Jardin botaniques. –
Bibliothèques municipales. – Musée de
Genève de l'automobile, de la
motocyclette et du cycle

Glarus

Décembre: Bis 30. Kunsthaut: «Unberührte
Natur»
20. Kantonsschule: Adventsmusik

Göschenen

Januar: 5. Nationaler Biathlon
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro:
Bergkristallausstellung

Grächen

Décembre: 31. Traditionelles
Neujahrs-Umsingen

Grindelwald

Décembre: Bis 22. «Dezemberskiwochen»
26./27., 28./29. Curling: Interhotel Golden
Stone, 8th Bud Mitchell Cup
Januar: 1., 2./3. Curling:
Hermann-Herzog-Preise, Sandeman Don
5./6., 8./9. Curling: Hector-Bühler-Cup,
Bols-Cup
6./11. Kongress des deutschen
Wirtschaftsverbandes «Steine und Erden»

Gruyères

Décembre: Jusqu'à 31. Château, salle de
l'Arsenal: Exposition «Moules à pâtisserie
du XVIIe au XIXe siècle»
Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Décembre: 8./22. Spezialskiwochen
«Fix-Fertig»
14./16. Curling: Ausscheidungen Herren,
Region West
26. Curling: Paton Silver Stone
Januar: 2. Ski: Berner-Oberländer
Springertournee: Schlusspringen
4./6. Curling: Ausscheidungen Junioren,
Region West
5./6. Kombiniertes Eggli-Skirennen
6. Jan./3. Febr. Spezialskiwochen
«Fix-Fertig»
10./11. Curling: Cutty-Sark-
Gstaad-Palace-Cup

Haute-Nendaz

7 janv./14 avril. «Semaines blanches»

Heiden

Dez./März 1974. Skischule
Kaien-St. Anton-Heiden: Skikurse und
Skiwanderunterricht
Décembre: 26./29. Ski- und Wedelkurs

Herisau

Décembre: 31. Silvesterklausen
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und
Warenmarkt

Hitzkirch

Décembre: 16. Aula Lehrerseminar: Luzerner
Barockensemble, Jugendchor Hitzkirch

Interlaken

Dez./Jan. 1974.
Weihnachts-Kunstaussstellung des
engeren Berner Oberlandes

Kandersteg

Décembre: 14./16. Curling: Alexander Fetzter
Stone, Kennedy-Cup
27./29. Curling: Silvester Trophy
30. Oberländer Springertournee
Januar: 1./2. Kandersteger Curler
5. Jan./9. Febr. Sonderskiwochen für
Anfänger

Klosters

Dez./April 1974. Klimastation:
Fitness-Aufbau, Fitness-Tests

Bis 15. Skivorbereitungs- und

Schwimmwochen
15. Dez./28. Febr. 1974. Skiwandern rund um
Klosters. Leitung: Jack Neuhausler
16. Eröffnungsslaloms
20. Eröffnung des Skischul-Kindergartens
22. Samichlaus für Gäste
22., 23. Curling: Eröffnungsturnier,
Sandeman-Preis
24., 26. Curling: Henkell-Trocken-Preis,
Chesa-Grischuna-Preis
26., 28. Eishockeyspiele
26., 29. Pferdeschlittenfahrten
27., 28. Curling: Silvretta-Cup, Scotch Whisky
Red Hackle
29., 30. Curling: Carpano-Preise,
Foundrymen's Trophy-Preis
31. Kleine Silvesterskitour. – Curling:
O.W. Hupkes Silvester-Cup. –
Platzkonzert
Januar: 1. Platzkonzert
2., 3. Curling: President's Cup,
King-George-IV-Preis
2., 5., 9. Pferdeschlittenfahrten
5., 6., 9. Eishockey-Meisterschaftsspiele
5./6., 9. Curling: J. A. Woodhouse Trophy /
OM Salvadi Trophy, Cognac Courvoisier
Stone
5. Jan./2. Febr. «Winterferien nach Mass»

Laax

Décembre: Bis 23. Skipauschalen

Langenthal

Décembre: 15. Theater: «Tartuffe» von Molière
(Stadtheater Luzern)
18. Theater: «Zum Teufel mit dem Sex»
(Atelier-Theater)
Januar: 5. Theater: «Die Hebamme»,
Schauspiel

Langnau i. E.

Décembre: 11., 18., 22.
Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA
12. Grosser Jahrmarkt
24. Kirchenchorkonzert
Januar: 2. Posaunenchor: Konzert
10. Gastspiel Erika Ackermann:
Ausdruckstanz

Lausanne

Concerts et théâtres
Déc./mars 1974. Saison du Théâtre
municipal, du Théâtre de Beaulieu et du
Théâtre des Faux-Nez
Décembre: 11. Palais de Beaulieu: Orchestre
de chambre Jean-François Paillard.
Direction: Jean-François Paillard. Soliste:
Ludwig Streicher
13/15. Théâtre municipal: «Le Saut du Lit», de
Ray Cooney et John Chapman (Gala
Karsenty-Herbert)
14/16. Théâtre de Beaulieu: Représentations
de la «Paternelle»
16. Théâtre municipal: Concert populaire de
l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste:
André Vivian, saxophone alto
20. Théâtre de Beaulieu: Concert
symphonique de l'OSR. Direction: Horst
Stein. Soliste: Kerstin Meyer, contralto
24. Cathédrale: Concert de la Nuit de Noël
Janvier: 10. Théâtre de Beaulieu: Concert
symphonique de l'OSR. Direction:
Wolfgang Sawallisch. Soliste: Peter
Rybar, violoniste
10/12. Théâtre municipal: «Duos sur Canapé»,
de Marc Camoletti (Gala
Karsenty-Herbert)

Expositions

Déc./fin janv. 1974. Musée des arts
décoratifs: «Art populaire polonais»
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts
(Palais de Rumine). – Musée historique



Verlangen Sie ihn im Speisewagen
Demandez-le au wagon-restaurant
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

**BAHNHOF
BUFFET
BERN**

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel, Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

Lenk i. S.

Dezember: Bis 16. Ski: Langlaufwochen 1973
23. Curling: Club-Einzelmeisterschaften
26., 29. Curling: Fürtüfel-Kanne, Lenker-Kanne
Januar: 1. Berner-Oberländische Skispringertournee: Nachtspringen
1./2., 5./6. Curling: Lenker-Steine, Charly's Cheese
2./9. 33. Jugendskilager des SSV
6./27. Skipauschalen. – Spezialskiwochen

Lenzerheide-Valbella

Dez./Jan. 1974. Anti-Stress-Wochen
Dezember: 26., 26./27. Curling: Eröffnungsturnier (Ruedi-Trophy), Hotel-Cup
30., 30./31. Curling: Cottinelli-Silvesterturnier, Dutch-Cup
Jan./März. «Dolce far Sport» (Gästesportprogramm)
Januar: 1. Ski: Fackelabfahrt. – Curling: Beindorff-Pelikanturnier
3./4. Curling: Inter-Cup, Bläsi-Cup (Nachtturnier)
5./6., 8./9. Curling: Caselva-Cup, Friendship Salver

Leukerbad

Dezember: Bis 23. Pauschalskiwochen
14./16. Curling: Ausscheidungen Region West (Halle)
29./30. Curling: Cup Dr. Stotzer
30. Kirchenkonzert: Trio Elvetico
Januar: 5./6. Curling: Regional-Cup West
5. Jan./10. Febr. Pauschalskiwochen

Leysin

Décembre: 16. Temple Village: Quatuor à cordes Moeckli
22. 29. Matches de hockey sur glace
24. Club équestre: Père Noël à cheval
Janvier: 3. 5. Matches de hockey sur glace

Le Lieu

Décembre: 22. «Petite Messe solennelle», de Rossini. Chœur de l'Elysée

Locarno

Dez./April 1974. Teatro Kursaal: Vorstellungen der Theatergemeinschaft Tessin
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Décembre: Jusqu'au 16. Musée des beaux-arts: Hommage à Aurèle Barraud
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc.
Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre localis XIXe siècle

Lugano

Concerts et théâtres
Décembre: 20. Auditoire RSI: Orchestra RSI. Direction: Marc Andrae. Soliste: Pietro Spada, pianiste
Janvier: 10. Auditoire RSI: Orchestra RSI. Direction: Marc Andrae. Soliste: Michel Beroff, pianiste

Sports

Décembre: 15. Hockey sur glace: Match de championnat LNB
16. Golf: Grand Prix du Vin
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Lungern

6. Jan./6. April. Pauschalskiwochen

Lutry

Déc./5 févr. 1974. White Gallery: Arman, accumulations, peintures, graphics

Luzern

Konzerte und Theater
Dez./9. Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Kleintheaters
Dezember: 13. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert. Leitung:

Peter-Lukas Graf. Solist: Hans Rudolf Stalder, Klarinette
23. Rodtegg-Kirche: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach
Januar: 3./12. Kleintheater: Emil
8. Stadttheater: Premiere «Dantons Tod», Drama von G. Büchner
9./12. Kleintheater: «Wintermärchen», Puppentheater

Ausstellungen

Dez./6. Jan. 1974. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler

Feste und Folklore

Dezember: 23. Traditionelles Sternsingen
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Rigrstr. 28. Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (Montag geschlossen)

Meilen

Dezember: 15. «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten

Montana-Vermla

Décembre: Jusqu'au 22. Semaines «Ski-Soleil» et OK Technique
15/16. Curling: Eliminatoire région Ouest (Valais)
22. Hockey sur glace: Match de championnat
25/26, 28/29. Curling: Coupe St-Georges, Challenge «Chaîne du Bonheur»
27. Ski: Coupe de l'Office du tourisme (pour hôtes). – Patinage: Gala international
29. Hockey sur glace: Match international amical. – Ski: Course de fond pour hôtes
30/31. Curling: Coupe Imprimerie Centrale
31. Ski: Coupe René Sports (pour hôtes)
Janvier: 2/3, 5/6. Curling: Coupe Crans-Ambassador, Coupe Pol Roger
3. Ski: Coupe des commerçants (pour hôtes)
5. Hockey sur glace: Match de championnat
5/31. Semaines «Ski-Soleil»

Montreux

Décembre: Jusqu'au 22. Galerie Picpus: 3e Marché-vente

Toute l'année. Château de Chillon

Morges

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

Muntelier

Janvier: 2. Cross cyclo-pédestre

Mürren

Dezember: 24. Ski: Risorgimento-Riesenslalom
27./28. Curling: 38. Interhotel-Cup / Bols-Cup
29. Ski: Humphreys-Slalom
29./30. Curling: 9. Arveli-Kanne
31. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Fondue-Match
Jan./März. Gäste- und Kinderskirennen. – Folkloreabende
Januar: 1. Ski: Scaramanga Roped Race
2./3. Curling: 48. Bernese Oberland Cup
3./4. Ski: Junior Kandahar Championships
4./5., 8./9. Curling: 4. Kandahar-Curlingstein, Martini-Rossi-Cup
6./12. «Mürren Discount Ski Week»

Murten

Januar: 1. Internationales Hallen-Radquer
2. Internationales Rad-Querfeldein

Muttenz

Januar: 10. Mittenza-Saal: Ingeborg Brun, Schauspielerin, mit «Triangel» von James Saunders und «Jemand» von Karl Fruchtmann

Neuchâtel

Concerts et théâtres

Décembre: 13/15, 19/20. CCN: «Le Rapport dont vous êtes l'Objet», de De Vaclav Havel
15/16. Collégiale: Société chorale, Orchestre de chambre de Waiblingen, Stuttgart. Direction: François Pantillon. Solistes
28/29. CCN: Récitals Monique Rossé
30/31. Théâtre: Compagnie de Scaramouche
Expositions
Déc./31 janv. 1974. Musée d'histoire naturelle: Louis Agassiz
Décembre: Jusqu'au 16. Galerie des Amis des Arts: Ugo Crivelli



Gurschenalp ab Andermatt/Zentralschweiz

Sonnen auch Sie sich in der winterlichen

Zentralschweiz

**Andermatt
Beckenried-Klewenalp
Einsiedeln
Emmetten
Engelberg
Flühli
Hospental
Lungern-Schönbüel**

**Melchsee-Frutt
Melchtal
Niederrickenbach
Rigi
Sörenberg
Stoos
Wiesenberg
Zugerberg**

Herrliche Pisten, Loipen, Schlittelwege und Eisbahnen

Sichere Zufahrten zu den mit Bahnen und Skiliften erschlossenen Wintersportorten

Gemütliche Atmosphäre und gepflegte Gastlichkeit in Hotels und Skihütten

Wir beraten Sie gerne

VERKEHRSVERBAND ZENTRALSCHWEIZ

Pilatusstrasse 14, 6002 Luzern



Yachting ahoi!

Yachting ist die führende Schweizer Fachzeitschrift für den Segelsport

Ein Yachting-Abonnement kostet genau 30 Franken und kann mit diesem Coupon bestellt werden.

bitte schicken Sie mir
ab _____ ein Jahr lang
jeden Monat das Yachting.

Name _____

Adresse _____

PLZ-Ort _____

einsenden an den
Büchler-Verlag, Yachting, 3084 Wabern

Jusqu'au 22. Galerie 2016, Peseux:
Christiane Bühler, Rose-Marie Joray
Jusqu'au 23. Galerie Média, Moulins 29:
«Multiples 2»
Jusqu'au 31. Musée d'art et d'histoire:
«Malgache, qui ps-tu?»
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le
premier dimanche de chaque mois):
Démonstration du fonctionnement des
automates Jaquet-Droz

Obergoms

Dezember: Bis 15. Ferienlager Aegina,
Ulrichen, und Hôtel Croix-d'Or et Poste,
Münster: Langlaufwochen
Januar: 5./19. Ferienlager Aegina, Ulrichen,
und Hôtel Croix-d'Or et Poste, Münster:
Langlaufwochen

Orbe

Décembre: 17. Aula de Chantemerle:
Orchestre de chambre de Lausanne

Pontresina

Dezember: Bis 22. Ski-Packages
16. Eröffnungsslaloms. – Curling:
Eröffnungsmatch
19. Fackelabfahrt
22./23., 26./27. Curling: Kurvereins-Preis,
Parkhotel-Trophy
28. Skischulrennen und Skischulabend
29./30. Curling: Röntgen-Platte
30. Internationales Eisschaulaufen
Januar: 2. Fackelabfahrt
2./3., 5./6. Curling: Inter-Hotel-Trophy,
Gästespiele
6. Ski: Langlauf rund um Pontresina
6./20. Ski-Wander- und -Langlaufwochen
6./27. Ski-Packages
8. Mondschein-Schlittenfahrt
9./10. Curling: Black & White Challenge
Trophy

Rheinfelden

Dezember: 24., 31. Altstadt:
Sebastiani-Brunnensingen

Ricken

Januar: 6. 1. Volksskilauf

Riederalp

6. Jan./3. Febr. Januar-Skiwochen

Romanshorn

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit
Raubtier-Dressurschule

Rorschach

Dezember: 11. Aula Lehrerseminar:
Orchesterverein Rorschach. Leitung:
Peter Groll

Saenen

Januar: 3. Curling: St.-Pauli-Cup
5. Ski: 11. Saenen-Langlauf

Saenenmöser

Dezember: 30. Curling: Clubturnier
Januar: 2. Curling: Coupe de France
6./27. Pauschalskiwochen

Saas Fee

Dezember: 12./22. Skipauschalen
24. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Cup Hotel du
Glacier (Gästeturnier)
Jan./März. Gästeskiwochen – Fackelabfahrten
– Nacht-Skidemontierungen
Januar: 1./31. Curling: Grümpeltturnier für
jedermann

Samedan

Dezember: Bis 15. Skiwanderkurs
16. Curling: Tarnuzzer-Teller (CC Scuol-CC
Samedan)
24. Weihnachtssingen der Giuventüna
26./27., 29./30. Curling: Hotel-Bernina-Cup,
Coppa Defilla
Januar: 5. Samedner Skitag: Langlauf
5./6. Curling: Muottas-Muragl-Kanne,
Grumello-Cup

Samnaun

5. Jan./3. Febr. Spezialskiwochen

Sarnen

Dezember: Bis 16. Galerie Rotwysse
Schlüssel, Berufsschulhaus:
Weihnachtsausstellung 1973 der
Obwaldner Künstler

Savognin

Dezember: 15./22. Sonderskiwochen
22./23. Curling: Grand Prix Milano
23. Eröffnungsslaloms in Radons
27./28. Curling: Hotel-Cresta-Pokal
29., 31. Curling: Gästeturniere
31. Fackelabfahrt
Jan./März. Wöchentlich Skichilbi. – Eisbahn:
Jeden 2. Mittwoch Automobilslalom für
Gäste. – Jeden 2. Donnerstag
Skitechnikdemonstration
Januar: 5./19. Sonderskiwochen

Schaffhausen

Dez./6. Jan. 1974. Museum zu Allerheiligen:
Josef Gnädinger
Dezember: 15. Stadttheater: «Der Liebhaber»
von H. Pinter und «Wirklich schade um
Fred» von James Saunders
Januar: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel
1. Liga

Schönried

Januar: 6./27. Pauschalskiwochen
7./8. Curling: Nevada-Uhren-Cup

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und
Banner der alten Eidgenossenschaft. –
Turmmuseum (Kantonalschwyzisches
Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Dezember: 15. Eröffnung Kunstseilbahn und
Hallenbad
15./16. Curling: Vorrunde Engadin
Open-air-Meisterschaft
22./23., 24. + 26. Curling: Einzelmeisterschaft
und Curlerkönig, Prof.-Klaus-Riedel-Cup
27. Dez./31. März 1974. Badesaison
(Badehaus Scuol in Betrieb)
27./28., 29./30. Curling: Stuttgarter Cup,
Foba-Cup
31. Dez./1. Jan. 1974. Curling: Gästematch
Jan./März. Pferdeschlittenfahrten
Januar: 2./3., 5./6. Curling: Bremshey-Cup,
Vulpera-Cup
7./8., 9./10. Curling: Gästematch,
Nationalpark-Trophy

Sedrun

Jan./März. Wöchentlich Kinderskirennen und
Fackelabfahrt
Januar: 5./26. Skipauschalen

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de
dégustation des vins valaisans. – Musée
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sils i. E.

Dezember: 9./15. Vorsaison-Langlaufwoche
9./16. Alpines Rennschulzentrum
26./27. Curling: Boppart's Christmas Plates
Januar: 1./2., 5./6. Curling: G. H. Mumm
Champagne Cup, Giandaplatta

Silvaplana

Dezember: Bis 16. Corvatsch-Skiwochen
22./23., 29./30. Curling: Julier-Trophy,
Neujahrs-Cup
Januar: 3./4. Curling: Sonne-Trophy,
Stromer-Preise
6./27. Corvatsch-Skiwochen
8./10. Curling: Arlas Stone (Abendspiele)

Sion

Janvier: 10. Théâtre: «Vous n'avez rien à
déclarer?»

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,
histoire et folklore du Valais. Eglise
fortifiée. Orgues 1390. Musée de la
Majorie: Beaux-arts, collections
cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre
plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Dez./April 1974. Stadttheater: Opern,
Operetten, Schauspiele

Das ganze Jahr. Städtisches Museum:
Kunstsammlung (Madonna von Holbein,
altdeutsche Madonna in den Erdbeeren,
neue Schweizer Kunst). Historisches
Museum Schloss Blumenstein:
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des
solothurnischen Patriziates im
18. Jahrhundert»

Splügen

Dezember: 29./30. Curling: Lapidaria-Cup
31. Fackelabfahrt

St-Cergue

Décembre: 27. Soirée fin d'année
Janvier: 10. Salle communale: Ciné-Club

St. Gallen

Konzerte und Theater
Dez./Mai 1974. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Dezember: 13./14. Tonhalle:
Symphoniekonzerte. Leitung: Armin
Jordan. Solistin: Christa Romer, Klavier
20. Tonhalle: St.-Galler Bläser
Januar: 10. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Kurt Brass. Solist: Peter Lagger,
Bass
Ausstellungen
Dez./30. April 1974. Stiftsbibliothek:
«Mittelalterliche Manuskripte – Originale
und Editionen»

Dezember: Bis 20. Stadttheater: Gesellschaft schweiz. Maler, Bildhauer und Architekten, Sektion Ostschweiz – 1973
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickerien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St. Moritz

Dezember: Bis 19. Sunshine Ski and Holiday Courses
15., 22. Eishockey-Meisterschaftsspiele
17./21. Bobschule I
20., 22./23. Curling: Eröffnungsspiele, Teacher's Whisky-Preise
26. Ski: 63. Internationales Weihnachtsspringen
26./27., 29./30. Curling: Stephans-Cup, Eptinger-Cup
27. Bob: Argentine-Cup, Cresta-Run: Calisch Grischun
28. Internationales Eisschaulaufen
29. Cresta-Run: Nino Bibbia Challenge Cup
30./31. Bob: Deterding-Cup
Januar: 2. Bob: St-Leger-Cup
2./3. Curling: Kurverein-Cup, The Corinthian Cup
4./5. Curling: The Perthshire Cup
5. Cresta-Run: Auction for the Fairchild's MacCarthy Handicap
5./6. Bob: Schweizer Meisterschaft im Zweierbob. – Curling: Interne Clubmeisterschaft für Punktspiele
6. Cresta-Run: Fairchild's MacCarthy Handicap
6./27. Ski-Packages
7./8. Curling: Henkell-Trocken-Preise
9. Bob: Astor-Cup
10./11. Curling: Carlton-Cup

Stoos

Dezember: 27./28. Curling: Schweppes-Cup
29./30. Curling: Ernst Mahlers Memorial-Cup
Januar: 6. «Dreikönigstrichlets», alter Brauch

Sumiswald

Dezember: 16. Kirche: Adventskonzert

Thun

Dez./13. Jan. 1974. Kunstsammlung Thunerhof: Weihnachtsausstellung
Dezember: 25., 27./29. Keller-Theater: Alt- und Neujahrsprogramm (Komödie)
30./31. Keller-Theater: Studiobühne Thun
Januar: 10./11. Keller-Theater: «Jetzt woll'n wir aber heben an»
Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Antiquitäten

Unteriberg

Dezember: 23. 3. Volksskilaufl

Unterwasser

Jan./März. Jede Woche Kinderskirennen

Urnerboden

Dezember: 14./16. Internationaler Biathlon

Uster

Dezember: 15. Ref. Kirche: Adventskonzert. Leitung: Beatrice Schwarzenbach. Solisten: Alwin Geisel, Trompete; Fritz Bernhard, Orgel

Uzwil

Dezember: 15. Curling: Suter-Cup

Vallée de Joux

Décembre: 15. Orient: Concours de ski de fond

Vallorbe

Décembre: 15. Casino: «Vous n'avez rien à déclarer?» (Artistes associés de Lausanne)

Verbier

Déc./janv. 1974. Matches de hockey sur glace
Décembre: 10/16. 2e cours de godille
14. Slalom 2e cours de godille
22/23. 29/30. Curling: Coupe Guanzi Sport, Coupe Farinet
30. Ski: Concours pour les jeunes
Janv./mars. Chaque jeudi: Descente aux flambeaux avec les hôtes ou journée «ski-grand large» avec raclette en plein air
Janvier: 5/6. Curling: Coupe Chirat

Vercorin

Décembre: 29. Curling: Challenge Zuber

Vevey

Décembre: Jusqu'au 31. Galerie Alpha: Estampes japonaises et lithographies des grands maîtres de la peinture

12. Temple de Corsier: Chanson veveysanne
13. Théâtre: «Le Mari, la Femme et la Mort», d'André Roussin
16. Voile: Régates de Noël
20. Cinéma Oriental: Film culturel

Villars

Décembre: 22/23. Curling: Coupe de Noël
24. Ski: Slalom de Noël
Janvier: 1er/2. Curling: Coupe de l'An

Visp

Dezember: 15., 16., 17. Eishockeyspiele
22./23. Adventsingen des Männerchors
25. Orchestermesse
Januar: 6. Eishockeyspiel

Wallisellen

Dezember: 14./16. Curling: Regional-Cup Ost R 1 + 2

Wangen a. d. A.

Dezember: Bis 16. Städtligerie: «Graphik jüngerer Zeitgenossen» (Do–So)

Weesen

Dezember: 16. Ev. Kirche: Glarner Musikkollegium. Leitung: R. Aschmann

Weinfelden

Dezember: 14./16. Curling: Weinfass-Weinkanne

Wengen

Dezember: Bis 16. Skipauschalen
15., 22., 26. Eishockey-Meisterschaftsspiele
28./29. Curling: Bonsel
Januar: 1. Eishockey-Freundschaftsspiel. – Neujahrsschlalom
2./3., 5./6. Curling: Holland-Cup, Whillie Shield
7. Eishockey-Meisterschaftsspiel
9./10. Curling: Wright Bowl

Wetzikon

Dezember: 14. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solisten: Catherine Eisenhoffer, Harfe
16. Internationales Rad-Querfeldein

Wii

Dezember: 31. Traditioneller Laternenumzug
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wildhaus

Dezember: Bis 24. Dezember-Ski- und -Curlingwochen
26., 31. Curling: Stephans-Stechen, Silvester-Cup
Jan./März. Jede Woche Kinderskirennen und Skichilbi
Januar: 5/6. Curling: Preis vom Toggenburg
7. Jan./2. Febr. Wildhauser Skiwochen

Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfelds: Freilicht-Kunstaussstellung

Winterthur

Konzerte und Theater
Dez./April 1974. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Dezember: 12. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Fritz Rieger. Solisten: Edith Peinemann, Violine. – Kirchgemeindehaus Oberwinterthur: Puppenbühne Martin Spühler
12., 16. Puppentheater Waaghaus: «Das Mädchen mit den Schwefelhölzchen»
13./15. Kellertheater: «Zirkus» (Kaspar Fischer)
14. Kirchgemeindehaus Wülflingen: «Wie es Euch gefällt», Komödie von W. Shakespeare
15. Stadthausaal: Thurgauer Kammerchor. Leitung: Raimund Rüegge. Solisten: Herrad Wehrung, Sopran; Verena Gohl, Alt. – Ref. Kirche Töss: Orgelversper
16. Ref. Kirche Töss: Adventskonzert. Leitung: Willy Münch. Solisten
18./20. Stadttheater: «König Lear»
20. Hotel Römertor, Oberwinterthur: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten
23. Sammlung «Am Römerholz»: Winterthurer Streichquartett
31. Stadtkirche: Silvesterfeier. Leitung: J. P. Druey
Januar: 5. Stadttheater: Premiere «Die goldene Meisterin»
8. Stadttheater: «Huis Clos»
9. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Pierre Doukan, Violine. – Puppentheater: Stabpuppenspiele der Invalidenwerkstätte Winterthur
9./11. Stadttheater: «Alle meine Söhne»

Ausbildung



Institut international de Glion Formation supérieure en hôtellerie et tourisme

Début des cours: mi-septembre

1. Cours d'**administration et de technique hôtelières** – 15 mois
2. Cours **complets d'hôtellerie** et de connaissances fondamentales du tourisme – 2 ans
3. Cours de **formation complète en tourisme** – 2 ans

Renseignements par le secrétariat de l'institut
CH - 1823 Glion
Tél. 021 61 22 15



Schweizerische Alpine Mittelschule Davos

Internat für Knaben und Mädchen von 12 bis 19 Jahren. Gymnasium und Oberrealschule (Typ A, B und C) mit eidg. Maturität, gültig für alle Fakultäten von Universität ETH-Handelsdiplom.

Rektor Dr. Schaffer, Telefon 083 3 52 36

Die gute Schule in den Bergen

ECOLE MODERNE

Externat mixte
Pensions et familles

12, pl. Numa-Droz
Neuchâtel
tél. 038 24 15 15

Cours de français
programme intensif
Vacances d'été de
3 à 8 semaines

Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues.

Secrétariat commercial – médical – tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. **Certificats et diplômes.**

Pensionnat Surval

1815 Clarens-Montreux Téléphone 021 61 26 73

Ecole internationale pour jeunes filles
de 12 à 20 ans
Langues - Secrétariat - Economie
domestique
Hiver: Séjour dans les Alpes suisses
Cours de vacances: français

Enseignement

Ausstellungen

Dez./Jan. 1974. Stiftung Oskar Reinhart, graph. Kabinett: Pierre Bonnard, Daphnis und Chloé
 Dez./6. Jan. 1974. Kunstmuseum: Kunstausstellung «Zürich-Land»
 Dezember: Bis 23. Gewerbemuseum: Weihnachts-Verkaufsausstellung
 Bis 31. Kunsthalle im Waaghaus: «Zürich-Land», Abt. Graphik
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Yverdon

Décembre: 8./22. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Lily Fraquelly-Gafner

Zermatt

Dezember: Bis 22. Wedelskikurse
 22./23., 26./27. Curling: Hotels-Seiler-Kanne, Orsat-Cup
 29./30. Curling: Coupe Franco-Suisse Henniez-Lithinée
 Januar: 2. Eisschaulaufen
 2./3., 5./6. Curling: Martini-Rossi-Cup, Nevada-Cup
 8./9. Curling: Hostellerie-Tenne-Cup

Zug

Dezember: 14./16. Curling: Regional-Cup (1. Runde)

Zuz

Dezember: 10./13. Vorwinter-Skiwanderkurs
 16., 16./23. Curling: Eröffnungsturnier, Gästeturniere
 26. Ski: Eröffnungsslalomb Muntatsch
 26./31. 1. Zuzer Curlingwoche

27. Kirche San Luzi: Orgelkonzert Hannes Meyer
 28. Grosser Skischulabend
 30. Schlittellenrennen. – Kinderskirennen
 Januar: 1. Ski: «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen
 5. Jan./2. Febr. Spezialskiwochen

Zürich

Konzerte und Theater

Dez./Mai 1974. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42
 Dezember: Bis 21. Kaufleuten: Cabaret Rotstift (Mi-Fr)
 Bis 22. Bernhard-Theater: «Die Schwindel-Filiale»
 Bis 24. Theater an der Winkelwiese: «Bremer Freiheit» von R. W. Fassbinder
 11., 13., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Annie d'Arco, Klavier
 12. Kongresshaus, Kammermusiksaal: Klavierabend Margareth May
 16. Grossmünster: «Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach. Kammerchor Kobelt. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten. – Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Michael Studer, Klavier
 18./20. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten
 23. Tonhalle: Kammermusik-Matinee. – Fraumünster: Zürcher Kammerorchester und Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Elisabeth Speiser, Sopran
 Ab 26. Bernhard-Theater: «Mini Frau – de Chef»
 31. Schauspielhaus: Premiere «Küss mich, Käthen!»
 Januar: 7. Bernhard-Theater: Barbara Stromberger, Chansons
 8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Ferdinand Leitner. Solist: Ludwig Doerr, Orgel

Ausstellungen und Messen

Dez./10. Febr. 1974. Museum Bellerive: «Volkskunst aus Appenzell und dem Toggenburg, Sammlung Bruno Bischofsberger»
 Dez./13. Jan. 1974. Graph. Sammlung der ETH: «Souvenir de la Suisse: Landschaft – Folklore – Tourismus»
 Dezember: Bis 21. Paulusakademie, Witikon: Peter Wullimann, Holzschnitte und Holzreliefs
 Bis 28. Stadthaus: «Bekannte und vergessene Gesichter des Stummfilms»
 Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken, Giacometti-Stiftung. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Bellerive: Sammlung des Kunstgewerbemuseums. – Museum Rietberg: Aussereuropäische Kunst – Indien, China, Afrika. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, mittelalterliche Skulpturen. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Zentralbibliothek: 1.8 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u. a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer,

Jugendbibliothek. – Zoo: 2000 Tiere in 400 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Botanischer Garten: Exotische und einheimische Pflanzen. – Sukkulentsammlung: Kakteenammlung in über 4000 Arten. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

Zweisimmen

Dezember: 29. Nachtschlalom
 31. Maskenrennen
 Januar: 5. Eisschiesssturnier
 5. Jan./6. April. Weisse Wochen: Kombinierte Tennis- und Skiwochen
 6./27. Rinderberg-Skiwochen

Liechtenstein

Dezember: 11./12. Theater am Kirchplatz, Schaan: «Die Unbekannte aus der Seine» von Oedon von Horvath (Neumarkt-Theater, Zürich)
 18. Theater am Kirchplatz, Schaan: «Endstation Sehnsucht» von Tennessee Williams
 20. Schaan: Liederabend Kurt Widmer
 22. Schaan: Ausstellung Eugen Bucher
 30. Steg: Volksskilauf
 Jan./Febr. Schaan: Ausstellung Max Bill
 Januar. Schaan: Ausstellung Louis Jäger
 8. Schaan: Jazz-Trio Jacques Loussier

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

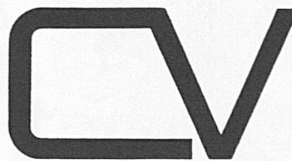


Kundenguss in Grauguss
 Bronze- und Aluminiumguss
 Büchsen und Barren in Bronze
 Installationsguss
 Bauguss
 Bremsklötze



CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien
 4410 Liestal
 Telefon 061 91 56 56



Carlo Vanoli AG
 Bauunternehmung
 Gleisbau und Tiefbau
 8800 Thalwil ZH
 Telefon 01 92 10 88

Projektierung und
 Ausführung von
 Industrie-Gleisanlagen

Wo immer man gute Strassen baut

Franz Vago AG

Strassenbau – Tiefbau
 8554 Müllheim-Wigoltingen

Filialen in

Zürich, Niederhasli ZH, Staretschwil AG, Zug,
 Sattel SZ, Schwanden GL, Chur, Arosa, Stein am Rhein,
 Amriswil, Kreuzlingen, Wil SG, Uzwil

